

English-Arabic Dictionary of Rare and Difficult Words

Amr M. El-Zawawy

Preface

Language is a living treasure, evolving over time while preserving the beauty of its heritage. This dictionary is a unique compilation of rare and unusual words from the English language, meticulously translated into Arabic to provide a deeper appreciation of the linguistic richness shared between these two global tongues.

The collection of approximately 20,000 entries is designed for linguists, translators, scholars, and language enthusiasts who seek to explore the extraordinary and often overlooked vocabulary of English, alongside its equivalent expressions in Arabic. By bridging cultural and linguistic nuances, this dictionary serves as a tool for expanding understanding and fostering intellectual curiosity.

Scope and Features

This work encompasses:

- **Rare English Words:** Words that are uncommon in modern usage, archaic in nature, or belong to specialized fields such as literature, science, or the arts.
- **Comprehensive Arabic Translations:** Accurate and culturally appropriate Arabic equivalents, ensuring fidelity to meaning and context.

Purpose

This dictionary is more than a reference guide; it is a celebration of the intricate and expressive nature of language. It aims to:

- Preserve and revive interest in underused or forgotten words.
- Enhance bilingual communication for advanced learners and professionals.
- Contribute to the global appreciation of Arabic and English linguistic traditions.

How to Use This Dictionary

Entries are arranged alphabetically in English, followed by their Arabic equivalents, pronunciation guides, and additional notes where applicable. Grammatical information is provided next to each entry. Sometimes parts of speech are preceded by 'and' as in 'adj. and n.': this means that the two are used equally frequently. When 'and' is enclosed in parentheses, this means rarely used as noun or verb or whatever follows the parentheses. When a comma is used instead, this means both are in use, but the first part of speech is more frequent.

Symbols and Abbreviations

n. – noun **v.** – verb **adj.** – adjective **adv.** – adverb **prep.** – preposition **conj.** – conjunction **pron.** – pronoun

interj. – interjection **det.** – determiner **aux. v.** – auxiliary verb **modal v.** – modal verb **phr. v.** – phrasal verb **n. phrase / v. phrase** – noun/verb phrase